

# DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.04

"Episode #4"

Assim que Bianca sente que finalmente se encaixa, ela recebe notícias que mudam sua vida. Dividida entre o futuro e a felicidade, ela encontra apoio em Mirko.

Escrito por:

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Flavio Nuccitelli

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

14.09.2023 (IT)

13.10.2023 (WW)



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

DI4RI is a Netflix Original Series

---

## Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1

00:00:15,400 --&gt; 00:00:17,400

A FOGUEIRA  
CLUBE DE PRAIA

2

00:00:17,480 --&gt; 00:00:22,200

Escrevo pra me sentir bem por dentro  
Só quero o sol quente e o mar imenso

3

00:00:22,280 --&gt; 00:00:24,440

Estes são meus sentimentos, sinceros

4

00:00:24,520 --&gt; 00:00:26,840

Você é meu diário  
O cadeado está aberto

5

00:00:26,920 --&gt; 00:00:27,760

Linda!

6

00:00:27,840 --&gt; 00:00:29,480

- Gostou mesmo?  
- Gostei!

7

00:00:29,560 --&gt; 00:00:32,640

Pro refrão, que você poderia cantar,

8

00:00:33,880 --&gt; 00:00:35,880

pensei em algo tipo...

9

00:00:36,520 --&gt; 00:00:38,880

Escreve pra mim, pra mim, pra mim

10

00:00:38,960 --&gt; 00:00:41,640

Uma música linda como o sol

11

00:00:41,720 --&gt; 00:00:42,560

Espera.

12

00:00:43,280 --> 00:00:45,240  
- Escreve pra mim...  
- Não gostou?

13

00:00:45,840 --> 00:00:47,600  
É boa, mas espera.

14

00:00:47,680 --> 00:00:49,600  
Pensei em uma coisa.

15

00:00:52,040 --> 00:00:54,840  
Escreve pra mim, pra mim, pra mim

16

00:00:54,920 --> 00:00:57,720  
Uma música que mexe com o coração

17

00:00:57,800 --> 00:00:58,800  
Você é genial!

18

00:00:59,600 --> 00:01:00,480  
Até parece!

19

00:01:01,400 --> 00:01:06,120  
- Como pensou nisso?  
- Sei lá. Talvez seja o mar.

20

00:01:06,200 --> 00:01:07,560  
- Vamos juntos.  
- Sim.

21

00:01:07,640 --> 00:01:08,640  
- OK.  
- Vamos.

22

00:01:09,240 --> 00:01:14,000

Escrevo pra me sentir bem por dentro  
Só quero o sol quente e o mar imenso

23

00:01:14,080 --> 00:01:16,240  
Esses são meus sentimentos, sinceros

24

00:01:16,320 --> 00:01:18,440  
Você é meu diário  
O cadeado está aberto

25

00:01:18,520 --> 00:01:21,280  
Escreve pra mim, pra mim, pra mim

26

00:01:21,360 --> 00:01:24,160  
Uma música que mexe com o coração

27

00:01:24,240 --> 00:01:25,080  
Muito bem!

28

00:01:25,840 --> 00:01:27,240  
Você me matou de susto!

29

00:01:29,160 --> 00:01:31,840  
Ainda não ouvi essa música. É nova?

30

00:01:32,440 --> 00:01:33,640  
Acabamos de compor.

31

00:01:35,880 --> 00:01:37,800  
Giulio estava certo. É ela.

32

00:01:39,560 --> 00:01:42,240  
É assim que as amizades eternas nascem?

33

00:01:42,320 --> 00:01:44,640  
Queria que este momento nunca acabasse.

34

00:02:33,880 --&gt; 00:02:37,200

NOVEMBRO

31 SEMANAS ATÉ A PROVA

35

00:02:39,960 --&gt; 00:02:43,080

SEGUNDA-FEIRA

36

00:02:45,920 --&gt; 00:02:47,440

Você e Mirko, uma dupla?

37

00:02:47,520 --&gt; 00:02:48,720

Que ótima ideia!

38

00:02:48,800 --&gt; 00:02:51,800

Pois é, estou tão feliz!

Eu não esperava por isso.

39

00:02:51,880 --&gt; 00:02:53,720

Acho que vai ser bem legal!

40

00:02:55,800 --&gt; 00:02:56,840

Oi, Isa.

41

00:02:57,480 --&gt; 00:02:58,720

Ele está me chamando.

42

00:03:00,560 --&gt; 00:03:01,520

Vai lá!

43

00:03:08,960 --&gt; 00:03:10,280

- Oi.

- Oi.

44

00:03:10,360 --&gt; 00:03:11,720

Pra você.

45

00:03:11,800 --> 00:03:12,760  
Obrigada.

46

00:03:12,840 --> 00:03:14,040  
Me avisa.

47

00:03:17,440 --> 00:03:18,560  
- Tchau.  
- Tchau.

48

00:03:28,000 --> 00:03:29,200  
O que ele disse?

49

00:03:30,880 --> 00:03:33,280  
Me deu um ingresso pro cinema na quinta.

50

00:03:33,360 --> 00:03:36,880  
Disse que posso dar bolo,  
mas ele continuará insistindo.

51

00:03:37,480 --> 00:03:39,680  
Entendi. Ele é confiante e romântico!

52

00:03:42,240 --> 00:03:43,360  
- Oi.  
- Oi.

53

00:03:44,080 --> 00:03:48,240  
Você diz não há semanas.  
Já chega. Vamos treinar na quinta?

54

00:03:48,320 --> 00:03:50,400  
Ela está ocupada na quinta.

55

00:03:50,480 --> 00:03:52,320

Roby a chamou pra sair de novo.

56

00:03:52,920 --> 00:03:54,640

Fala que ela deve ir!

57

00:03:57,680 --> 00:03:59,200

É claro que deve ir.

58

00:04:00,320 --> 00:04:01,360

É?

59

00:04:04,520 --> 00:04:05,360

É.

60

00:04:05,440 --> 00:04:09,280

Vou pra sala estudar agora. Tchau.

61

00:04:09,360 --> 00:04:10,240

Tchau.

62

00:04:11,600 --> 00:04:13,880

Pietro tem estado muito estranho.

63

00:04:13,960 --> 00:04:16,360

Falando nisso, por que não treina mais?

64

00:04:16,440 --> 00:04:17,560

Não, é que...

65

00:04:19,440 --> 00:04:22,040

- Estou pensando em uma coisa.

- O quê?

66

00:04:22,120 --> 00:04:23,800

Se você gostasse de um cara,



67

00:04:24,840 --> 00:04:29,640  
mas soubesse que seria impossível  
e que jamais poderiam ficar juntos

68

00:04:30,440 --> 00:04:33,360  
porque seria um caos, o que você faria?

69

00:04:33,440 --> 00:04:35,800  
Acho que esse garoto não é Roby, né?

70

00:04:36,880 --> 00:04:37,720  
Não.

71

00:04:38,400 --> 00:04:39,240  
E então?

72

00:04:39,880 --> 00:04:43,560  
Acho que, algumas vezes,  
você precisa nadar contra a maré,

73

00:04:43,640 --> 00:04:45,800  
outras, precisa se deixar levar.

74

00:04:46,360 --> 00:04:49,720  
Esqueça amores impossíveis.  
Sai com Roby. Confia em mim.

75

00:04:49,800 --> 00:04:52,040  
Queria estar tão convencida assim..

76

00:04:53,760 --> 00:04:57,440  
Sabe o que acho? Às vezes,  
o amor vem quando menos se espera.

77

00:05:13,080 --> 00:05:14,640  
Como é bom estar aqui.

78

00:05:16,760 --> 00:05:18,640  
Talvez seja o mar imenso.

79

00:05:19,360 --> 00:05:22,080  
Sou só eu nesta ilha e mais ninguém.

80

00:05:25,480 --> 00:05:28,440  
Incrivelmente,  
já esqueci minha vida antiga.

81

00:05:34,040 --> 00:05:37,560  
Então, seria este às 7h30.

82

00:05:37,640 --> 00:05:38,960  
Depois...

83

00:05:39,040 --> 00:05:42,160  
Vou reservar a balsa das 10h.

84

00:05:42,240 --> 00:05:44,480  
Não, acho que mais cedo é melhor.

85

00:05:44,560 --> 00:05:45,400  
Tem razão.

86

00:05:45,480 --> 00:05:47,120  
Espere, vou mudar.

87

00:05:47,200 --> 00:05:48,880  
Oi. Venha aqui, Bianca.

88

00:05:49,520 --> 00:05:51,520  
- Como foi na escola?  
- Ótimo.

89

00:05:52,280 --> 00:05:54,240  
Do que estão falando? Que balsa?

90

00:05:54,320 --> 00:05:55,760  
- Você conta?  
- Devo?

91

00:05:55,840 --> 00:05:56,880  
Sim.

92

00:05:56,960 --> 00:06:00,680  
- Você conseguiu.  
- Quê? Não entendi.

93

00:06:01,680 --> 00:06:02,600  
Milão.

94

00:06:03,200 --> 00:06:07,120  
Será a protagonista do musical.  
Você será a Cinderela, meu amor.

95

00:06:08,120 --> 00:06:09,200  
É uma piada?

96

00:06:10,960 --> 00:06:13,640  
- Temos que ir na sexta-feira.  
- Esta sexta?

97

00:06:13,720 --> 00:06:15,400  
- Sim.  
- Tão rápido?

98

00:06:15,480 --> 00:06:19,160  
Temos que assinar o contrato  
e começar os ensaios.

99

00:06:19,240 --> 00:06:21,920  
Quando voltarmos, organizaremos a mudança.

100  
00:06:22,880 --> 00:06:25,240  
Como vou fazer? A escola...

101  
00:06:25,320 --> 00:06:26,880  
Não se preocupe.

102  
00:06:26,960 --> 00:06:31,480  
Concentre-se na sua paixão.  
É o seu sonho, né?

103  
00:06:32,200 --> 00:06:33,120  
É.

104  
00:06:33,640 --> 00:06:34,560  
Meu amor.

105  
00:06:36,320 --> 00:06:39,840  
Sabe o que esquecemos? O estacionamento.

106  
00:06:39,920 --> 00:06:43,080  
- Sim, tem razão.  
- Vamos comprar um passe...

107  
00:06:52,480 --> 00:06:53,560  
2 NOVAS MENSAGENS

108  
00:06:53,640 --> 00:06:57,880  
MIRKO: NOVA CANÇÃO EM BREVE!  
ISABEL: DECIDI, VOU SAIR COM ROBY

109  
00:07:00,560 --> 00:07:05,400  
Um musical num grande teatro em Milão.  
Me esforcei tanto pra conseguir isso!

110

00:07:05,920 --&gt; 00:07:08,840

Centenas de garotas  
adorariam estar no meu lugar.

111

00:07:09,360 --&gt; 00:07:12,640

É um sonho  
que virou realidade. O meu sonho.

112

00:07:15,640 --&gt; 00:07:17,520

Então, por que não estou feliz?

113

00:07:22,360 --&gt; 00:07:25,200

TERÇA-FEIRA

114

00:07:29,320 --&gt; 00:07:30,680

- Oi, Dani.  
- Oi.

115

00:07:37,240 --&gt; 00:07:38,960

Vou sentir muita falta deles.

116

00:07:39,560 --&gt; 00:07:42,240

Não estou destinada  
a ter amigos de verdade.

117

00:07:43,840 --&gt; 00:07:46,000

Fui boba de achar que poderia ter.

118

00:07:46,080 --&gt; 00:07:47,120

Bianca!

119

00:07:48,800 --&gt; 00:07:50,920

Você é incrível! Conseguiu!

120

00:07:51,560 --&gt; 00:07:54,520

- Não se esquece de mim quando for famosa.

- O quê?

121

00:07:54,600 --> 00:07:57,520

Papai me disse  
que você foi escolhida pro musical.

122

00:07:58,960 --> 00:08:01,200

Te esperei antes de contar pra turma.

123

00:08:02,000 --> 00:08:04,480

Pessoal, pra quem não sabe.

124

00:08:04,560 --> 00:08:06,880

- Bianca...  
- Não diz nada.

125

00:08:08,400 --> 00:08:09,240

E então?

126

00:08:12,560 --> 00:08:14,480

- Bianca...  
- Bianca o quê?

127

00:08:15,720 --> 00:08:17,720

Não, é só que Bianca...

128

00:08:19,040 --> 00:08:20,400

Bianca é minha prima.

129

00:08:20,480 --> 00:08:22,200

- Ah, isso!  
- Valeu!

130

00:08:22,280 --> 00:08:23,600

Já sabíamos disso.

131

00:08:23,680 --> 00:08:25,360  
- Que ótimo...  
- Mas por quê?

132  
00:08:25,440 --> 00:08:27,880  
- Superstição.  
- OK. Não vou dizer nada.

133  
00:08:28,920 --> 00:08:30,400  
Do que estavam falando?

134  
00:08:30,480 --> 00:08:33,720  
- De jogos.  
- Exatamente. Jogos.

135  
00:08:33,800 --> 00:08:36,200  
Acabei de criar um novo jogo.

136  
00:08:36,760 --> 00:08:39,600  
Meus neurônios estão... Vou nessa.

137  
00:08:39,680 --> 00:08:40,560  
- OK.  
- Vai.

138  
00:08:42,080 --> 00:08:43,040  
- Tchau.  
- Tchau.

139  
00:08:43,840 --> 00:08:44,680  
Que figura!

140  
00:08:46,480 --> 00:08:48,320  
Sempre inventando algo novo.

141  
00:08:50,400 --> 00:08:52,960  
Também invento coisas. Mas por quê?

142  
00:08:53,040 --> 00:08:54,200  
Por que faço isso?

143  
00:08:54,720 --> 00:08:56,400  
Por que não falei a verdade?

144  
00:09:05,000 --> 00:09:05,880  
Ei...

145  
00:09:08,640 --> 00:09:09,680  
Você está bem?

146  
00:09:13,840 --> 00:09:14,880  
Você está bem?

147  
00:09:16,160 --> 00:09:17,360  
Vamos nos sentar.

148  
00:09:18,360 --> 00:09:20,560  
Não se preocupa. Já volto.

149  
00:09:35,120 --> 00:09:36,160  
Bianca!

150  
00:09:36,240 --> 00:09:37,240  
O que foi?

151  
00:09:51,280 --> 00:09:52,240  
Você está bem?

152  
00:09:53,040 --> 00:09:54,160  
Sim. Me larga!

153  
00:09:54,240 --> 00:09:57,120



- OK. Quer que eu chame alguém?  
- Não, espera.

154  
00:09:57,200 --> 00:09:58,680  
Já vou melhorar.

155  
00:09:59,760 --> 00:10:02,000  
Vem comigo. Vamos nos sentar.

156  
00:10:14,640 --> 00:10:16,520  
Respira.

157  
00:10:17,880 --> 00:10:18,760  
Um...

158  
00:10:23,560 --> 00:10:24,440  
dois.

159  
00:10:27,840 --> 00:10:28,720  
Um...

160  
00:10:31,760 --> 00:10:32,600  
dois.

161  
00:10:38,840 --> 00:10:39,680  
Melhor?

162  
00:10:42,040 --> 00:10:42,880  
Sim.

163  
00:10:44,320 --> 00:10:45,160  
Obrigada.

164  
00:10:45,760 --> 00:10:47,280  
Me deixou preocupado.

165

00:10:48,640 --> 00:10:52,200  
Por que me sinto tão mal?  
O que está acontecendo comigo?

166

00:10:57,440 --> 00:10:59,120  
ESCOLA "G. GALILEI"  
MARINA GRANDE

167

00:10:59,200 --> 00:11:00,040  
Como está?

168

00:11:02,560 --> 00:11:04,000  
Bem. Estou melhor.

169

00:11:06,920 --> 00:11:08,880  
Está dizendo isso pra mim ou pra você?

170

00:11:12,280 --> 00:11:15,280  
- Vou te levar a um lugar.  
- Que lugar?

171

00:11:16,120 --> 00:11:19,400  
Um lugar, mas não pergunte aonde vamos.

172

00:11:20,120 --> 00:11:21,000  
É segredo.

173

00:11:26,600 --> 00:11:27,680  
Mas...

174

00:11:28,800 --> 00:11:30,560  
por que estamos aqui?

175

00:11:44,040 --> 00:11:45,200  
O que está fazendo?

176

00:11:47,120 --> 00:11:49,120  
Eu também tinha ataques de pânico.

177

00:11:50,840 --> 00:11:54,160  
Vir aqui gritar  
é a única forma de me sentir melhor.

178

00:11:54,240 --> 00:11:56,120  
Não tenho ataques de pânico.

179

00:11:58,320 --> 00:11:59,720  
Melhor eu ir.

180

00:12:01,600 --> 00:12:04,000  
- Espera. Aonde você vai?  
- Pra casa.

181

00:12:35,160 --> 00:12:36,160  
Juntos?

182

00:13:04,880 --> 00:13:06,040  
Mais alto.

183

00:13:16,320 --> 00:13:17,800  
- De novo?  
- Sim.

184

00:13:17,880 --> 00:13:18,760  
Você.

185

00:13:22,200 --> 00:13:24,480  
Não quero fazer o musical!

186

00:13:27,520 --> 00:13:28,720  
Espera. Que musical?

187  
00:13:31,120 --> 00:13:32,160  
Cinderela.

188  
00:13:34,160 --> 00:13:36,160  
Ganhei o papel da protagonista.

189  
00:13:37,000 --> 00:13:39,680  
É uma produção nacional.

190  
00:13:39,760 --> 00:13:41,200  
Esse era o problema?

191  
00:13:41,280 --> 00:13:42,720  
Não é ótimo?

192  
00:13:43,760 --> 00:13:45,160  
Não.

193  
00:13:45,680 --> 00:13:49,040  
Tenho que me mudar  
pra Milão, mas não quero ir.

194  
00:13:50,160 --> 00:13:51,760  
Quero ficar aqui com vocês.

195  
00:13:52,760 --> 00:13:56,960  
Pode parecer loucura,  
mas não consigo dormir à noite.

196  
00:13:58,120 --> 00:13:59,000  
Estou cansada

197  
00:14:00,560 --> 00:14:03,960  
de sempre me mudar,  
de ter que fazer novos amigos,

198  
00:14:05,280 --> 00:14:09,040  
de ser sozinha,  
de não ter um lugar pra chamar de lar.

199  
00:14:09,920 --> 00:14:10,760  
Eu...

200  
00:14:14,320 --> 00:14:15,400  
sou uma idiota.

201  
00:14:15,480 --> 00:14:16,600  
De verdade.

202  
00:14:16,680 --> 00:14:20,280  
Uma futura estrela desistindo  
de uma turnê pra cantar comigo?

203  
00:14:22,040 --> 00:14:26,800  
Não é por você.  
Eu odeio Cinderela desde pequena.

204  
00:14:28,280 --> 00:14:29,320  
Você é maluca.

205  
00:14:39,600 --> 00:14:40,680  
Mirko, eu...

206  
00:14:41,760 --> 00:14:43,160  
tenho que ir pra Milão.

207  
00:14:52,560 --> 00:14:56,480  
Minhas mães  
sempre me apoiaram e acreditaram nisso.

208  
00:14:57,040 --> 00:14:57,880  
Então...

209

00:14:57,960 --> 00:15:01,120  
Não pense no que você devia fazer.

210

00:15:02,760 --> 00:15:04,240  
Mas no que quer fazer.

211

00:15:05,560 --> 00:15:09,760  
O que suas mães querem?  
Que tenha ataques de pânico? Sinta-se mal?

212

00:15:12,680 --> 00:15:13,640  
Fala com elas.

213

00:15:15,600 --> 00:15:16,880  
- Você acha?  
- Acho.

214

00:15:17,720 --> 00:15:19,320  
Acho que vão entender.

215

00:15:23,000 --> 00:15:25,840  
É fácil para as pessoas  
me dizerem o que devo fazer.

216

00:15:33,280 --> 00:15:35,400  
FECHADO PARA MANUTENÇÃO

217

00:15:45,680 --> 00:15:46,640  
Força, Bianca.

218

00:15:47,800 --> 00:15:48,760  
Respira.

219

00:15:49,360 --> 00:15:50,960  
Um, dois.

220  
00:15:51,920 --> 00:15:53,280  
Como Mirko te ensinou.

221  
00:15:58,440 --> 00:15:59,920  
Não gostou, querida?

222  
00:16:00,720 --> 00:16:02,160  
Você não comeu nada.

223  
00:16:02,240 --> 00:16:04,440  
Não, está muito bom. É só que...

224  
00:16:06,040 --> 00:16:07,080  
eu queria...

225  
00:16:08,680 --> 00:16:09,640  
eu queria...

226  
00:16:11,960 --> 00:16:12,800  
O que é?

227  
00:16:12,880 --> 00:16:14,680  
Nada. Uma mensagem da sua tia.

228  
00:16:14,760 --> 00:16:15,960  
Leia.

229  
00:16:16,040 --> 00:16:16,920  
Ler?

230  
00:16:19,680 --> 00:16:21,200  
"Um abraço pra Bianca."

231  
00:16:21,720 --> 00:16:23,760

Estão todos loucos pelo musical.

232

00:16:23,840 --> 00:16:26,760

"Mal posso esperar pra vê-la em Sanremo."

233

00:16:27,480 --> 00:16:29,960

Meus parentes e amigos  
não param de mandar mensagem.

234

00:16:30,040 --> 00:16:32,600

Escute, você queria nos contar algo?

235

00:16:32,680 --> 00:16:33,720

Não.

236

00:16:34,800 --> 00:16:36,880

- Nada de mais.

- Tem certeza?

237

00:16:36,960 --> 00:16:39,640

- Sim, não se preocupe.

- Tudo bem.

238

00:16:43,560 --> 00:16:44,720

E se eu gritasse?

239

00:16:48,400 --> 00:16:50,840

MIRKO: E AÍ? FALOU COM SUAS MÃES?

240

00:16:54,320 --> 00:16:59,400

BIANCA: NÃO CONSEGUI...  
PRECISO IR EMBORA NA SEXTA!

241

00:17:08,480 --> 00:17:11,560

QUARTA-FEIRA

242



00:17:13,640 --> 00:17:14,720  
- Ei.  
- Oi.

243  
00:17:14,800 --> 00:17:15,640  
Oi.

244  
00:17:17,800 --> 00:17:19,920  
Você não respondeu ontem à noite.

245  
00:17:21,320 --> 00:17:24,440  
Foi mal, estava cansada.  
Achei que tivesse respondido.

246  
00:17:24,520 --> 00:17:25,640  
Não importa.

247  
00:17:26,160 --> 00:17:27,880  
O que suas mães disseram?

248  
00:17:28,720 --> 00:17:30,120  
Você tinha razão.

249  
00:17:30,200 --> 00:17:33,200  
Fiz um grande drama,  
mas, na verdade, posso ficar.

250  
00:17:33,280 --> 00:17:35,920  
- Nossa dupla está de pé?  
- Sim, está.

251  
00:17:36,000 --> 00:17:37,040  
Que bom!

252  
00:17:39,840 --> 00:17:41,920  
Mais uma mentira não vai fazer mal.

253

00:17:44,480 --&gt; 00:17:45,960

E aí?

254

00:17:46,040 --&gt; 00:17:49,000

- Oi, Dani. Estávamos conversando.

- Beleza.

255

00:17:49,080 --&gt; 00:17:50,840

Pode me falar do teste?

256

00:17:50,920 --&gt; 00:17:52,800

Eu não sei nada!

257

00:17:52,880 --&gt; 00:17:54,360

Não abri um livro.

258

00:18:02,720 --&gt; 00:18:06,040

QUINTA-FEIRA

259

00:18:06,120 --&gt; 00:18:08,880

- Vai me buscar que horas?

- Às 19h?

260

00:18:08,960 --&gt; 00:18:11,280

É tarde demais. Que tal às 17h?

261

00:18:11,360 --&gt; 00:18:13,600

Às 17h? Tudo bem.

262

00:18:13,680 --&gt; 00:18:15,840

- Até amanhã.

- Até mais. Tchau.

263

00:18:19,400 --&gt; 00:18:20,240

E então?

264

00:18:21,360 --> 00:18:23,200  
- Vamos sair amanhã.  
- Boa!

265

00:18:23,280 --> 00:18:26,720  
Estou me deixando levar.

266

00:18:27,320 --> 00:18:28,160  
Muito bem.

267

00:18:28,880 --> 00:18:31,040  
Mas não se empolga.

268

00:18:31,120 --> 00:18:34,000  
Você pode se machucar.  
A escolha tem que ser sua.

269

00:18:34,080 --> 00:18:37,920  
Sim, mas a escolha é minha.  
Bianca me ajudou a pensar.

270

00:18:38,560 --> 00:18:40,640  
- Sim, Bianca é muito sábia.  
- Sim.

271

00:18:40,720 --> 00:18:43,200  
É fácil pra mim quando se trata de outros.

272

00:18:43,960 --> 00:18:46,480  
Mas, quando se trata de mim, fica confuso.

273

00:18:46,560 --> 00:18:48,480  
Bom dia, pessoal.

274

00:18:48,560 --> 00:18:50,200  
- Bom dia.

- Bom dia.

275

00:18:52,280 --> 00:18:54,200  
Certo, sentem-se.

276

00:18:55,040 --> 00:18:58,840  
Hoje, vamos começar corrigindo  
os exercícios que fizeram em casa.

277

00:19:00,920 --> 00:19:02,400  
Fizeram os exercícios?

278

00:19:02,480 --> 00:19:03,920  
- Sim, professora.  
- Sim.

279

00:19:04,520 --> 00:19:05,360  
Ótimo.

280

00:19:05,440 --> 00:19:07,440  
Certo, vamos ver...

281

00:19:11,240 --> 00:19:12,320  
Mancini?

282

00:19:13,000 --> 00:19:15,440  
Pode me dar a resposta do exercício três?

283

00:19:15,520 --> 00:19:16,480  
Sim.

284

00:19:17,240 --> 00:19:18,080  
Sim...

285

00:19:22,960 --> 00:19:24,400  
Número três...

286

00:19:27,120 --> 00:19:29,640  
"x é igual a menos um."

287

00:19:31,040 --> 00:19:32,480  
Ótimo. Perfeito.

288

00:19:35,320 --> 00:19:36,560  
Obrigada, amiga.

289

00:19:37,080 --> 00:19:38,680  
Agora, vejamos...

290

00:19:39,920 --> 00:19:40,760  
Pastore.

291

00:19:45,920 --> 00:19:48,400  
- Obrigada pela resposta.  
- De boa.

292

00:19:48,480 --> 00:19:50,320  
- Livia.  
- Amigas são pra isso.

293

00:19:50,960 --> 00:19:52,120  
- Espera.  
- Livia!

294

00:19:54,360 --> 00:19:55,240  
O quê?

295

00:19:55,320 --> 00:19:57,600  
Agora que é amiga de Katia e Sara,  
não estuda mais?

296

00:19:57,680 --> 00:19:58,640

E daí?

297

00:19:59,640 --> 00:20:00,800  
Quer me ensinar?

298

00:20:02,760 --> 00:20:04,080  
Quando quiser.

299

00:20:04,160 --> 00:20:06,440  
Claro, assim vou reprovar.

300

00:20:10,240 --> 00:20:11,360  
Beleza... Tchau.

301

00:20:11,440 --> 00:20:12,400  
- Tchau.  
- Tchau.

302

00:20:13,080 --> 00:20:14,800  
Livia, o que está fazendo?

303

00:20:14,880 --> 00:20:17,400  
Vocês deviam conversar, resolver tudo,

304

00:20:17,480 --> 00:20:20,960  
se deixarem levar.  
Tipo como Isabel fez com Roby, não?

305

00:20:21,040 --> 00:20:24,960  
Não é tão fácil.  
Queria ter tanta certeza quanto você.

306

00:20:28,080 --> 00:20:29,680  
Não tenho certeza de nada.

307

00:21:18,680 --> 00:21:24,080

BIANCA: MIRKO, EU MENTI PRA VOCÊ

308

00:21:24,160 --> 00:21:28,920  
VOU PRA MILÃO AMANHÃ...

309

00:21:29,000 --> 00:21:34,600  
VOU SENTIR SAUDADES DE TODOS VOCÊS

310

00:21:55,560 --> 00:21:58,240  
SEXTA-FEIRA

311

00:21:59,400 --> 00:22:01,960  
- Você perdeu outro bônus.  
- Não, sai!

312

00:22:02,040 --> 00:22:04,680  
- Está perdendo.  
- Vai me fazer perder. Estou ganhando.

313

00:22:04,760 --> 00:22:06,440  
Vamos entrar, pessoal?

314

00:22:06,520 --> 00:22:09,280  
O sino nem tocou. Aonde você quer ir?

315

00:22:09,360 --> 00:22:11,640  
Você não tem uma prova de italiano?

316

00:22:11,720 --> 00:22:13,520  
Sim, estudei o dia todo ontem.

317

00:22:13,600 --> 00:22:15,200  
- Você estudou?  
- Sim.

318

00:22:15,280 --> 00:22:17,080

Sim, vocês estudem.

319

00:22:17,160 --> 00:22:19,520  
Prefiro meu jogo.

320

00:22:19,600 --> 00:22:21,480  
- Outro jogo?  
- Sim.

321

00:22:21,560 --> 00:22:24,040  
- Não vai acreditar o que é.  
- Tanto faz.

322

00:22:24,560 --> 00:22:25,720  
Dois primos

323

00:22:27,440 --> 00:22:29,240  
numa competição de pesca.

324

00:22:29,840 --> 00:22:32,800  
Bianca está contente de ser  
a protagonista do seu jogo?

325

00:22:32,880 --> 00:22:34,200  
Sim, muito.

326

00:22:35,480 --> 00:22:38,120  
Vou ficar triste  
agora que ela vai pra Milão.

327

00:22:39,600 --> 00:22:40,760  
O quê?

328

00:22:41,320 --> 00:22:43,320  
Não falei nada!

329



00:22:43,400 --> 00:22:46,360  
Prometi que não contaria,  
então não sabem de nada.

330  
00:22:46,440 --> 00:22:49,320  
Tem certeza?  
Ela me disse que ficaria aqui.

331  
00:22:50,680 --> 00:22:52,720  
E as mães dela concordaram, não?

332  
00:22:53,640 --> 00:22:57,600  
Fui tomar café da manhã  
na casa dela pra me despedir.

333  
00:22:58,200 --> 00:23:00,040  
Ela está indo embora agora.

334  
00:23:00,120 --> 00:23:01,280  
Ela não pode ir.

335  
00:23:02,040 --> 00:23:05,320  
Faz parte do 9º ano D.  
Fizemos o Pacto da Fogueira.

336  
00:23:06,280 --> 00:23:09,200  
O Pacto da Fogueira... Esse é o futuro dela.

337  
00:23:10,080 --> 00:23:12,200  
Pessoal, vejo vocês no 2º período.

338  
00:23:12,280 --> 00:23:13,480  
E a prova?

339  
00:23:16,000 --> 00:23:17,360  
- Aonde ele vai?  
- Ei!

340

00:23:17,440 --&gt; 00:23:19,440

- Eu não disse nada, ouviu?

- Mas...

341

00:23:22,440 --&gt; 00:23:23,840

- Vamos entrar.

- Vamos.

342

00:23:29,040 --&gt; 00:23:32,680

Vocês verão três casas amanhã.

São todas bem centrais.

343

00:23:32,760 --&gt; 00:23:35,440

Mandei o contato do agente imobiliário.

344

00:23:35,520 --&gt; 00:23:36,400

Podem ligar...

345

00:23:36,480 --&gt; 00:23:38,000

- Foi mal!

- OK.

346

00:23:38,080 --&gt; 00:23:40,160

Podemos ir ver a escola também.

347

00:23:41,840 --&gt; 00:23:42,960

Ande, Bianca.

348

00:23:46,600 --&gt; 00:23:47,640

Bianca.

349

00:23:50,760 --&gt; 00:23:52,480

Meu amor, o que foi?

350

00:23:52,560 --&gt; 00:23:54,320

Quer que eu compre uma água?

351

00:24:00,640 --> 00:24:03,040

- Ei! O que houve?

- O que foi?

352

00:24:04,600 --> 00:24:05,880

O que foi, Bianca?

353

00:24:06,440 --> 00:24:08,280

Não quero ir pra Milão.

354

00:24:08,360 --> 00:24:09,800

Quero ficar aqui.

355

00:24:09,880 --> 00:24:11,640

Não quero fazer o musical.

356

00:24:12,160 --> 00:24:13,240

O que você disse?

357

00:24:16,120 --> 00:24:18,320

A verdade. Finalmente.

358

00:24:19,320 --> 00:24:20,440

Não se preocupe.

359

00:24:20,520 --> 00:24:23,840

Vamos conversar.

O importante é você ser feliz.

360

00:24:40,000 --> 00:24:41,920

- Não se preocupe.

- É.

361

00:24:48,920 --> 00:24:52,840

Se não fosse por você,  
eu estaria indo pra Milão. Obrigada.

362

00:24:53,360 --> 00:24:55,560  
Gritar pro mar serviu pra uma coisa.

363

00:24:59,960 --> 00:25:01,560  
Tudo bem com suas mães?

364

00:25:02,240 --> 00:25:05,240  
Quase. Elas ficaram chocadas no começo.

365

00:25:05,960 --> 00:25:08,440  
Mas acabaram entendendo. Felizmente.

366

00:25:08,520 --> 00:25:10,760  
- Ótimo.  
- Sim, eu disse a verdade.

367

00:25:10,840 --> 00:25:14,400  
Que eu amo música,  
mas não é minha prioridade agora.

368

00:25:14,920 --> 00:25:19,440  
Talvez eu vire cantora profissional  
ao crescer, mas quero ficar aqui agora.

369

00:25:19,960 --> 00:25:21,760  
E quais são suas prioridades?

370

00:25:25,480 --> 00:25:26,640  
Vocês.

371

00:25:38,080 --> 00:25:39,200  
Olha quem está ali.

372

00:25:40,560 --> 00:25:41,400  
É Isa.

373  
00:25:43,720 --> 00:25:47,080  
Alguns nadam contra a maré,  
outros se deixam levar.

374  
00:25:51,160 --> 00:25:52,080  
É.

375  
00:25:55,240 --> 00:25:56,840  
Enfim, acho que você...

376  
00:25:58,280 --> 00:26:00,120  
poderia fazer Branca de Neve.

377  
00:26:01,160 --> 00:26:03,120  
- Branca de Neve?  
- É.

378  
00:26:03,200 --> 00:26:04,880  
Não sei. Vamos torcer.

379  
00:26:05,640 --> 00:26:07,080  
Seria divertido.

380  
00:26:15,040 --> 00:26:19,960  
DIÁRIOS

DIARI



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

# DIARIES